

# AMTLICHER ANZEIGER

TEIL II DES HAMBURGISCHEN GESETZ- UND VERORDNUNGSBLATTES  
Herausgegeben von der Justizbehörde der Freien und Hansestadt Hamburg

Amtl. Anz. Nr. 77

FREITAG, DEN 2. OKTOBER

2015

## Inhalt:

	Seite		Seite
Bekanntmachung.....	1645	Beabsichtigung der Entwidmung einer Wegefläche in der Straße Schenefelder Landstraße .....	1655
Öffentliche Bestellung zur allgemein vereidigten Übersetzerin für die englische Sprache .....	1655	Grenzfeststellungsverfahren F 70305 – „Die Wetter“	1655
		Öffentliche Sielanlagen .....	1656

## BEKANNTMACHUNGEN

### Bekanntmachung

#### I.

#### Durchführung des Bürgerschaftsreferendums zur Bewerbung um Olympische und Paralympische Spiele

Hierdurch wird nach § 54 a i. V. m. § 14 Absatz 2 der Volksabstimmungsverordnung bekannt gemacht, dass ein Bürgerschaftsreferendum zur Bewerbung um Olympische und Paralympische Spiele stattfindet, und zwar

**am Sonntag, den 29. November 2015  
in der Zeit von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr.**

#### II.

#### Gegenstand des Bürgerschaftsreferendums

Auf dem Stimmzettel steht eine Vorlage zur Abstimmung.

Die Vorlage zum Bürgerschaftsreferendum zur Bewerbung um Olympische und Paralympische Spiele lautet:

„Ich bin dafür, dass sich der Deutsche Olympische Sportbund mit der Freien und Hansestadt Hamburg um die Ausrichtung der Olympischen und Paralympischen Spiele im Jahr 2024 bewirbt.“

Die Abstimmenden haben jeweils eine Stimme.

Durch Ankreuzen von „JA“ oder „NEIN“ wird abgestimmt. Jede stimmberechtigte Person kann auf dem Stimmzettel eine Stimme abgeben: für oder gegen die Vorlage.

### III.

#### Abstimmungsleitungen

#### 1. Landesabstimmungsleitung

Landesabstimmungsleitung  
der Freien und Hansestadt Hamburg: Herr Willi Beiß,  
Stellvertretung: Herr Oliver Rudolf

Geschäftsstelle:

Behörde für Inneres und Sport – Landeswahlamt  
Johanniswall 4, 20095 Hamburg

Telefon: 040/4 27 31 - 24 22

Telefax: 040/4 27 93 - 91 09

E-Mail: Landeswahlamt-Hamburg@bis.hamburg.de

#### 2. Bezirksabstimmungsleitungen

##### Bezirk Hamburg-Mitte:

Herr Rüdiger Elwart

Stellvertretung: Frau Karina Thomas

Geschäftsstelle der

Bezirksabstimmungsleitung Hamburg-Mitte:

Bezirksamt Hamburg-Mitte

Postfach 10 22 20, 20015 Hamburg

Hausanschrift: Klosterwall 4 (City-Hof, Block B),  
20095 Hamburg

Telefon: 040/4 28 54 - 35 36

Telefax: 040/4 27 90 - 80 04

E-Mail:

Wahlen-Abstimmungen@hamburg-mitte.hamburg.de

**Bezirk Altona:**

Herr Kersten Albers  
 Stellvertretung: Herr Jürgen Schwill  
 Geschäftsstelle der Bezirksabstimmungsleitung Altona:  
 Bezirksamt Altona  
 Platz der Republik 1 (Rathaus), 22765 Hamburg  
 Telefon: 040/42811-1942/-1742  
 Telefax: 040/42731-0838  
 E-Mail: [Wahlen-Abstimmungen@altona.hamburg.de](mailto:Wahlen-Abstimmungen@altona.hamburg.de)

**Bezirk Eimsbüttel:**

Herr Ralf Staack  
 Stellvertretung: Herr Dr. Elmar Schleif  
 Geschäftsstelle der  
 Bezirksabstimmungsleitung Eimsbüttel:  
 Bezirksamt Eimsbüttel  
 20139 Hamburg  
 Hausanschrift: Grindelberg 66, 20144 Hamburg  
 Telefon: 040/42801-2896  
 Telefax: 040/42801-2077  
 E-Mail:  
[Wahlen-Abstimmungen@eimsbuettel.hamburg.de](mailto:Wahlen-Abstimmungen@eimsbuettel.hamburg.de)

**Bezirk Hamburg-Nord:**

Herr Tom Oelrichs  
 Stellvertretung: Herr Peter Hansen  
 Geschäftsstelle der  
 Bezirksabstimmungsleitung Hamburg-Nord:  
 Bezirksamt Hamburg-Nord  
 20249 Hamburg  
 Hausanschrift: Kümmellstraße 7, 20249 Hamburg  
 Telefon: 040/42804-2870  
 Telefax: 040/42790-4801  
 E-Mail:  
[Wahlen-Abstimmungen@hamburg-nord.hamburg.de](mailto:Wahlen-Abstimmungen@hamburg-nord.hamburg.de)

**Bezirk Wandsbek:**

Herr Frank Schwippert  
 Stellvertretung: Frau Kerstin Godenschwege  
 Geschäftsstelle der  
 Bezirksabstimmungsleitung Wandsbek:  
 Bezirksamt Wandsbek  
 Postfach 702141, 22021 Hamburg  
 Hausanschrift:  
 Schloßstraße 60 (Rathaus), 22041 Hamburg  
 Telefon: 040/42881-2255  
 Telefax: 040/42790-5999  
 E-Mail:  
[Wahlen-Abstimmungen@wandsbek.hamburg.de](mailto:Wahlen-Abstimmungen@wandsbek.hamburg.de)

**Bezirk Bergedorf:**

Herr Ulf von Krenski  
 Stellvertretung: Herr Peter Moller  
 Geschäftsstelle der  
 Bezirksabstimmungsleitung Bergedorf:  
 Bezirksamt Bergedorf  
 21027 Hamburg  
 Hausanschrift:  
 Wentorfer Straße 38 (Rathaus), 21029 Hamburg  
 Telefon: 040/42891-2476  
 E-Mail:  
[Wahlen-Abstimmungen@bergedorf.hamburg.de](mailto:Wahlen-Abstimmungen@bergedorf.hamburg.de)

**Bezirk Harburg:**

Herr Dierk Trispel  
 Stellvertretung: Herr Klaus-Peter Schimkus  
 Geschäftsstelle der  
 Bezirksabstimmungsleitung Harburg:  
 Bezirksamt Harburg  
 21071 Hamburg

## Hausanschrift:

Harburger Rathausplatz 1 (Rathaus), 21073 Hamburg  
 Telefon: 040/42871-2737  
 Telefax: 040/42790-7048  
 E-Mail: [Wahlen-Abstimmungen@harburg.hamburg.de](mailto:Wahlen-Abstimmungen@harburg.hamburg.de)

## IV.

**Abstimmungsdienststellen**1. **Öffnungszeiten**

Die Abstimmungsdienststellen in den Bezirksämtern sind ab dem 26. Oktober 2015 geöffnet, und zwar montags bis donnerstags von 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr und freitags von 8.00 Uhr bis 14.00 Uhr.

2. **Verzeichnis der Abstimmungsdienststellen****Abstimmungsdienststelle Hamburg-Mitte**

Klosterwall 4, Block B, 20095 Hamburg  
 Telefax: 040/42790-8164  
[Briefwahl@hamburg-mitte.hamburg.de](mailto:Briefwahl@hamburg-mitte.hamburg.de)

**Abstimmungsdienststelle Altona**

Platz der Republik, 22765 Hamburg  
 Telefax: 040/42731-0838  
[Briefwahl@altona.hamburg.de](mailto:Briefwahl@altona.hamburg.de)

**Abstimmungsdienststelle Eimsbüttel**

Grindelberg 66, 20144 Hamburg  
 Telefax: 040/42790-3081  
[Briefwahl@eimsbuettel.hamburg.de](mailto:Briefwahl@eimsbuettel.hamburg.de)

**Abstimmungsdienststelle Hamburg-Nord**

Kümmellstraße 7, 20249 Hamburg  
 Telefax: 040/42790-4999  
[Briefwahl@hamburg-nord.hamburg.de](mailto:Briefwahl@hamburg-nord.hamburg.de)

Für die Prüfung der Abstimmungsbriefe sowie die Schlitzung der Stimmzettelumschläge: Weidestraße 122c, 22083 Hamburg

**Abstimmungsdienststelle Wandsbek**

Schloßstraße 60, 22041 Hamburg  
 Telefax: 040/42790-5505  
[Briefwahl@wandsbek.hamburg.de](mailto:Briefwahl@wandsbek.hamburg.de)

**Abstimmungsdienststelle Bergedorf**

Wentorfer Straße 38, 21029 Hamburg  
 Telefax: 040/42790-6280  
[Briefwahl@bergedorf.hamburg.de](mailto:Briefwahl@bergedorf.hamburg.de)

**Abstimmungsdienststelle Harburg**

Harburger Rathausplatz 1, 21073 Hamburg  
 Telefax: 040/42790-7408  
[Briefwahl@harburg.hamburg.de](mailto:Briefwahl@harburg.hamburg.de)

## V.

**Verfahren**1. **Bürgerschaftsreferendum**

Nach Artikel 50 Absatz 4b der Verfassung der Freien und Hansestadt Hamburg kann die Bürgerschaft mit einer Mehrheit von zwei Dritteln ihrer gesetzlichen Mitgliederzahl auf Vorschlag des Senats oder mit dessen Zustimmung einen Gesetzentwurf oder eine andere Vorlage von grundsätzlicher und gesamtstädtischer Bedeutung zum Volksentscheid stellen. Ein solches Bürgerschaftsreferendum bindet Bürgerschaft und Senat. Gesetze und Beschlüsse über andere Vorlagen, die durch Bürgerschaftsreferendum zustande gekommen sind, können innerhalb der laufenden Wahlperiode der Bürgerschaft, mindestens aber für einen Zeitraum von drei Jahren nicht im Wege von Volksinitiative, Volksbegehren und Volksentscheid geändert werden.

## 2. Stimmberechtigung

Stimmberechtigt sind alle Deutschen, die am Tage der Abstimmung

- das 16. Lebensjahr vollendet haben, also vor dem 30. November 1999 geboren sind,
- seit mindestens drei Monaten im Gebiet der Freien und Hansestadt Hamburg ihre (Haupt-)Wohnung haben oder sich sonst gewöhnlich aufhalten, also seit dem 29. August 2015,
- nicht nach § 7 Absatz 1 des Gesetzes über die Wahl zur Hamburgischen Bürgerschaft vom Wahlrecht ausgeschlossen sind.

Abstimmungsberechtigte erhalten spätestens bis zum 7. November 2015 ihre Abstimmungsunterlagen:

- die Abstimmungsbenachrichtigung mit Hinweisen zum Abstimmungsverfahren,
- den amtlichen weißen Abstimmungsschein mit einer vorgedruckten eidesstattlichen Versicherung für die Stimmabgabe durch Briefabstimmung,
- den amtlichen weißen Stimmzettel,
- den amtlichen blauen Stimmzettelumschlag,
- den amtlichen roten Abstimmungsbriefumschlag,
- ein Merkblatt mit Erläuterungen des Vorgehens bei der Briefabstimmung,
- eine Liste der Abstimmungsstellen zur Stimmabgabe am Abstimmungstag,
- ein Informationsheft mit Stellungnahmen zum Gegenstand des Bürgerschaftsreferendums.

Stimmberechtigte Personen, die bis zum 7. November 2015 keine amtlichen Abstimmungsunterlagen erhalten haben, sollten sich durch Nachfrage bei einer der bezirklichen Abstimmungsdienststellen vergewissern, ob sie im Abstimmungsverzeichnis eingetragen sind.

Abstimmungsberechtigte, die nicht im Abstimmungsverzeichnis eingetragen sind, sind auf Antrag bei den oben unter IV. angegebenen Abstimmungsdienststellen in das Abstimmungsverzeichnis aufzunehmen. Der Antrag muss die Versicherung enthalten, dass die Abstimmungsvoraussetzungen vorliegen.

Ausgeschlossen vom Wahlrecht ist nach § 7 Absatz 1 des Bürgerschaftswahlgesetzes,

- wer infolge Richterspruchs das Wahlrecht nicht besitzt,
- jede Person, für die zur Besorgung aller ihrer Angelegenheiten ein Betreuer nicht nur durch einstweilige Anordnung bestellt ist; dies gilt auch, wenn der Aufgabenkreis des Betreuers die in § 1896 Absatz 4 und § 1905 des Bürgerlichen Gesetzbuchs bezeichneten Angelegenheiten nicht erfasst oder
- wer sich auf Grund einer Anordnung nach § 63 in Verbindung mit § 20 des Strafgesetzbuches in einem psychiatrischen Krankenhaus befindet.

Stimmberechtigt sind alle wohnungslosen Deutschen, wenn sie am Tag der Stimmabgabe die o. g. Voraussetzungen erfüllen. Sie werden aber nur auf Antrag in das Abstimmungsverzeichnis eingetragen.

Der Antrag muss persönlich oder schriftlich bis zum 29. November 2015 bei einer der oben unter IV. angegebenen Abstimmungsdienststellen gestellt werden. Zur Erleichterung der Antragstellung sind Vordrucke in den Abstimmungsdienststellen, in den Grundsicherungs- und Sozialdienststellen der Bezirksämter, in den Tagesaufenthaltsstätten sowie in den Übernachtungsstätten

und Wohnunterkünften erhältlich. Dies gilt auch für Abstimmungsberechtigte, die sich im Vollzug gerichtlicher angeordneter Freiheitsentziehung in der Justizvollzugsanstalt Hahnöfersand oder der Justizvollzugsanstalt Glasmoor befinden. Im Einzelfall ist die Aufnahme in das elektronische Eintragungsverzeichnis zu beantragen.

## VI.

### Erstellung elektronischer Abstimmungsverzeichnisse

Die zuständige Behörde legt für den Versand der Abstimmungsunterlagen ein vorläufiges elektronisches Abstimmungsverzeichnis an. Das endgültige Abstimmungsverzeichnis wird am Abstimmungstag (29. November 2015) erstellt. Das Abstimmungsverzeichnis enthält für jede stimmberechtigte Person Familiennamen und Vornamen, Tag der Geburt und Wohnanschrift sowie die Kontrollnummer des Abstimmungsscheins.

In das Abstimmungsverzeichnis werden von Amts wegen alle im Melderegister erfassten Personen eingetragen, die am Abstimmungstag – also am 29. November 2015 – zur Bürgerschaft wahlberechtigt sind.

Abstimmungsberechtigte, die nicht im Abstimmungsverzeichnis eingetragen sind, werden auf Antrag bei den oben unter IV. angegebenen bezirklichen Abstimmungsdienststellen in das Abstimmungsverzeichnis aufgenommen. Der Antrag muss die Versicherung enthalten, dass die Abstimmungsvoraussetzungen vorliegen.

## VII.

### Einsicht in das Abstimmungsverzeichnis

Das vorläufige elektronische Abstimmungsverzeichnis für das Bürgerschaftsreferendum am 29. November 2015 kann von Montag, 9. November 2015, bis Donnerstag, 12. November 2015, von 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr und Freitag, 13. November 2015, von 8.00 Uhr bis 14.00 Uhr in den oben unter IV. angegebenen bezirklichen Abstimmungsdienststellen eingesehen werden.

Wer das Abstimmungsverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann während der Einsichtsfrist vom 9. bis zum 13. November 2015, 14.00 Uhr, bei einer der oben unter IV. angegebenen Abstimmungsdienststellen Widerspruch einlegen. Der Widerspruch muss schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

Das Abstimmungsverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt.

## VIII.

### Abstimmung und Ergebnisermittlung

#### 1. Briefabstimmung

Jede stimmungsberechtigte Person kann ohne Antragstellung die mit der Abstimmungsbenachrichtigung erhaltenen Briefabstimmungsunterlagen für die Stimmabgabe nutzen und den roten Abstimmungsbrief innerhalb Deutschlands portofrei an die zuständige Bezirksabstimmungsleitung senden. Der Abstimmungsbrief muss so rechtzeitig abgesendet werden, dass er der Bezirksabstimmungsleitung am 29. November 2015, dem Abstimmungstag, bis spätestens 18.00 Uhr vorliegt.

Die Briefabstimmung ist ganz einfach: Stimmzettel ankreuzen und in den blauen Stimmzettelumschlag einlegen. Den Umschlag zukleben. Den Abstimmungsschein unterschreiben und zusammen mit dem blauen Stimmzettelumschlag in den roten Abstimmungsbriefumschlag legen. Den Umschlag zukleben und in den nächsten Postkasten einwerfen. Der Abstimmungsbrief

wird portofrei an die zuständige Bezirksabstimmungsleitung gesendet.

Der Abstimmungsbrief kann dort auch abgegeben oder in den Briefkasten des Bezirksamtes eingeworfen werden (die Hausanschrift steht oben links auf dem Umschlag).

Außerdem ist auch die Briefabstimmung vor Ort in einer der sieben bezirklichen Abstimmungsdienststellen möglich. Die Öffnungszeiten sind Montag bis Donnerstag von 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr, Freitag von 8.00 Uhr bis 14.00 Uhr. Abweichende Öffnungszeiten werden durch Aushang in oder am Dienstgebäude bekannt gemacht.

Während der Öffnungszeiten prüfen die bezirklichen Abstimmungsdienststellen die eingegangenen roten Abstimmungsbriefe. Sie entnehmen den Abstimmungsschein und den blauen Stimmzettelumschlag. Sie prüfen die Gültigkeit des Abstimmungsscheins und vermerken die Stimmabgabe umgehend im elektronischen Abstimmungsverzeichnis.

Die blauen Stimmzettelumschläge werden am Abstimmungstag um 9.00 Uhr in den Abstimmungsdienststellen aufgeschlitzt. Sie werden danach in die Kartons zurückgelegt, diese werden versiegelt. Ab 18.00 Uhr werden dann die Stimmzettel entnommen und ausgezählt. Die Bezirksabstimmungsleitungen geben jeweils am Abstimmungstag durch Aushang in bzw. an ihrem Dienstgebäude bekannt, wo die Auszählung in den einzelnen Briefabstimmungsstellen stattfindet.

Sowohl die Prüfung der Abstimmungsbriefe als auch die Auszählung der Stimmzettel ist öffentlich.

## 2. Abstimmung am 29. November 2015

### a) Öffnungszeiten

Die 200 Abstimmungsstellen sind für die Stimmabgabe am Abstimmungstag von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr geöffnet. Danach beginnt dort die öffentliche Stimmentauszählung.

### b) Verzeichnis der Abstimmungsstellen

Auflistung der Abstimmungsstellen siehe Anlage.

### c) Freie Wahl der Abstimmungsstelle

Die Stimmabgabe erfolgt neben der Briefabstimmung durch Abstimmung in einer der 200 Abstimmungsstellen. Jede stimmberechtigte Person kann frei entscheiden, welche Abstimmungsstelle sie aufsuchen möchte.

## 3. Beteiligungsmöglichkeiten für Menschen mit Behinderungen und Menschen mit Mobilitätsbeeinträchtigung

Behinderten Menschen oder Menschen mit Mobilitätsbeeinträchtigungen wird die Teilnahme an der Briefabstimmung empfohlen. Dabei können sie sich sowohl bei der Stimmabgabe wie auch bei den übrigen Handlungen zur Briefabstimmung einer Hilfsperson bedienen. Die Hilfsperson handelt dabei nicht in Vertretung, vielmehr hat sich ihre Hilfeleistung auf die Erfüllung der Wünsche der stimmberechtigten Person zu beschränken und darf nur in deren Gegenwart erfolgen.

Eine blinde oder sehbehinderte stimmberechtigte Person kann außerdem zur Kennzeichnung des Stimmzettels eine Stimmzettelschablone verwenden. Die Schablone kann bei dem Blinden- und Sehbehindertenverein Hamburg e.V. angefordert werden (Telefon: 040/2 09 40 40, Internet: www.bsvh.org).

Zu jeder Abstimmungsstelle ist nach einheitlichen Kriterien angegeben, ob sie barrierefrei, nicht barrierefrei oder eingeschränkt barrierefrei (keine automatische Türöffnung oder Stufen) ist. Die Angabe kann der mit der Abstimmungsbenachrichtigung zugesendeten Liste der Abstimmungsstellen entnommen werden. Jede stimmberechtigte Person kann selbst entscheiden, welche Abstimmungsstelle sie zur Stimmabgabe aufsuchen möchte.

Hamburg, den 2. Oktober 2015

**Der Landesabstimmungsleiter**

Amtl. Anz. S. 1645

Anlage

## Anschriftenverzeichnis der Abstimmungsstellen zum Bürgerschaftsreferendum am 29. November 2015

Stand: 25. September 2015

(Eingeschränkt Barrierefrei = Keine automatische Türöffnung und/oder Einzelstufen vorhanden)

### Bezirk Hamburg-Mitte

Bezeichnung	Adresse	Barrierefrei
<b>Kundenzentren</b>		
Kundenzentrum St. Pauli	Simon-von-Utrecht-Straße 4a	Nein
Kundenzentrum Billstedt	Öjendorfer Weg 9	Nein
Kundenzentrum Hamburg-Mitte	Steinstraße 1	Ja
Kundenzentrum Wilhelmsburg	Mengestraße 19	Ja
Kundenzentrum Finkenwerder	Steendiek 33	Nein
<b>Stadtteil Billbrook</b>		
Schule Am Schleemer Park	Billbrookdeich 266	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Billstedt</b>		
Schule Bonhoefferstraße	Bonhoefferstraße 13	Eingeschränkt
Schule Fuchsbergredder	Dringsheide 10/12	Nein

Stadtteilschule Mümmelmannsberg	Mümmelmannsberg 75	Eingeschränkt
Grundschule Mümmelmannsberg	Mümmelmannsberg 54	Nein
Schule Möllner Landstraße	Oberschleems 9	Eingeschränkt
Gesamtschule Öjendorf	Öjendorfer Höhe 12	Eingeschränkt
Schule Sterntalerstraße	Serntalerstraße 42	Eingeschränkt
Grundschule Rahewinkel	Rahewinkel 9	Eingeschränkt
Schule An der Glinder Au	Sonnenland 27	Eingeschränkt
Brüder-Grimm-Schule	Steinadlerweg 26	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Finkenwerder</b>		
Westerschule Finkenwerder	Finkenwerder Landscheideweg 180	Eingeschränkt
<b>Stadtteil HafenCity</b>		
Katharinenschule in der HafenCity	Am Dalmannkai 18	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Hamm</b>		
Schule Hohe Landwehr	Hohe Landwehr 19	Eingeschränkt
Stadtteilschule Hamburg-Mitte	Griesstraße 101	Nein
Institut für Bildungsmonitoring	Beltgens Garten 25	Eingeschränkt
Ganztagsschule Osterbrook	Osterbrook 17/19	Nein
<b>Stadtteil Rothenburgsort</b>		
Fritz-Köhne-Schule	Marckmannstraße 61	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Neustadt</b>		
Stadtteilschule am Hafen	Neustädter Straße 60	Eingeschränkt
<b>Stadtteil St. Pauli</b>		
Ganztagsschule St. Pauli	Friedrichstraße 55	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Horn</b>		
Schule Beim Pachthof	Beim Pachthof 15/17	Nein
Stadtteilschule Horn	Snitgerreihe 2	Eingeschränkt
Schule Speckenreye	Speckenreye 11	Eingeschränkt
Schule Stengelestraße	Stengelestraße 38	Eingeschränkt
<b>Stadtteil St. Georg</b>		
Heinrich-Wolgast-Schule	Greifswalder Straße 40	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Veddel</b>		
Schule Slomanstieg	Slomanstieg 1/3	Nein
<b>Stadtteil Wilhelmsburg</b>		
Elbinselschule	Krieterstraße 2b	Ja
Nelson-Mandela-Schule	Neuenfelder Straße 106	Eingeschränkt
Bildungszentrum Stübenhofer Weg	Stübenhofer Weg 20	Eingeschränkt
Schule Fährstraße	Fährstraße 90	Nein
Schule Rotenhäuser Damm	Rotenhäuser Damm 45	Eingeschränkt
<b>Bezirk Altona</b>		
<b>Kundenzentren</b>		
Kundenzentrum Altona	Ottenser Marktplatz 10	Ja
Kundenzentrum Blankenese	Sülldorfer Kirchenweg 2a	Ja
<b>Stadtteil Altona-Altstadt</b>		
Technisches Rathaus	Jessenstr.1-3 (Hintereingang)	Eingeschränkt

**Stadtteil Altona-Nord**

Grundschule Arnkielstraße	Arnkielstraße 2/4	Nein
Theodor-Haubach-Schule	Haubachstraße 55	Nein

**Stadtteil Bahrenfeld**

Max-Brauer-Schule	Bei der Paul-Gerhardt-Kirche 1/3	Nein
Schule Mendelssohnstraße	Mendelssohnstraße 86	Nein
Stadtteilschule Bahrenfeld	Regerstraße 21-25	Ja
Grundschule Groß Flottbek	Osdorfer Weg 24	Nein

**Stadtteil Blankenese**

Stadtteilschule Blankenese	Frahmstraße 15a/b	Nein
----------------------------	-------------------	------

**Stadtteil Iserbrook**

Schule Iserbrook	Musäusstraße 29	Nein
Schule Schenefelder Landstraße	Schenefelder Landstraße 206	Nein

**Stadtteil Lurup**

Fridtjof-Nansen-Schule	Fahrenort 76	Nein
Grundschule Franzosenkoppel	Franzosenkoppel 118	Nein
Schule Langbargheide	Langbargheide 40	Nein
Stadtteilschule Lurup	Luruper Hauptstraße 131/133	Eingeschränkt

**Stadtteil Groß Flottbek**

Schule Windmühlenweg	Windmühlenweg 17	Nein
----------------------	------------------	------

**Stadtteil Nienstedten**

Schule Schulkamp	Schulkamp 1/3	Nein
Stadtteilschule Osdorf		
Wahldienststelle Osdorf	Bornheide 45	Eingeschränkt
Grundschule Goosacker	Goosacker 41	Nein
Schule Wesperloh	Wesperloh 19	Nein

**Stadtteil Othmarschen**

Schule Klein Flottbeker Weg	Klein Flottbeker Weg 64	Eingeschränkt
Loki-Schmidt-Schule	Othmarscher Kirchenweg 145	Ja
Schule Trenknerweg	Trenknerweg 136	Nein

**Stadtteil Rissen**

Schule Iserbarg	Iserbarg 2	Nein
Grundschule Marschweg	Marschweg 10	Nein

**Stadtteil Sternschanze**

Grundschule Sternschanze	Ludwigstraße 7-9	Nein
Ganztagsgrundschule Sternschanze	Altonaer Straße 38	Eingeschränkt

**Stadtteil Sülldorf**

Schule Lehmkuhlenweg	Lehmkuhlenweg 19/21	Eingeschränkt
----------------------	---------------------	---------------

**Bezirk Eimsbüttel****Stadtteil Eimsbüttel**

Staatliche Handelsschule (H3)	Lutterothstraße 78-80	Nein
Grundschule Rellinger Straße	Rellinger Straße 13-15	Nein
Hamburg-Haus Eimsbüttel	Doormannsweg 12	Ja

**Stadtteil Harvestehude**

Bezirksamt Eimsbüttel	Grindelberg 66	Ja
-----------------------	----------------	----

<b>Stadtteil Eidelstedt</b>		
Gymnasium Dörpsweg	Dörpsweg 10	Eingeschränkt
Berufsbildungswerk Hamburg	Reichsbahnstraße 55a	Ja
Grundschule Heidacker	Heidacker 13	Eingeschränkt
Stadtteilschule Eidelstedt	Lohkampstraße 145	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Hoheluft-West</b>		
Gymnasium Christian-Förster-Straße	Christian-Förster-Straße 21	Nein
<b>Stadtteil Lokstedt</b>		
Gymnasium Corveystraße	Corveystraße 6	Eingeschränkt
Schule Döhrnstraße	Döhrnstraße 42	Eingeschränkt
Schule Hinter der Lieth	Hinter der Lieth 61	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Niendorf</b>		
Schule Burgunderweg	Burgunderweg 2	Eingeschränkt
Dienststelle Garstedter Weg	Garstedter Weg 13	Ja
Grundschule Sethweg	Sethweg 56	Nein
Gymnasium Ohmoor	Sachsenweg 76	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Rotherbaum</b>		
Staats- u. Univers.bibliothek Hamburg	Von-Melle-Park 3	Ja
<b>Stadtteil Schnelsen</b>		
Schule Anna-Susanna-Stieg	Anna-Susanna-Stieg 3	Eingeschränkt
Julius-Leber-Schule	Halstenbeker Straße 41	Eingeschränkt
Grundschule Röthmoorweg	Röthmoorweg 9	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Stellingen</b>		
Rathaus Stellingen	Basselweg 73	Ja
Stadtteilschule Stellingen	Brehmweg 60	Eingeschränkt
Grundschule Wegenkamp	Wegenkamp 9	Eingeschränkt
<b>Bezirk Hamburg-Nord</b>		
<b>Kundenzentren</b>		
Kundenzentrum Barmbek-Uhlenhorst	Poppenhusenstraße 6	Ja
Kundenzentrum Fuhlsbüttel	Hummelsbütteler Landstraße 46	Ja
Kundenzentrum HH-Nord	Lenhartzstraße 28	Ja
Kundenzentrum HH-Nord (Kleine Halle)	Lenhartzstraße 28	Ja
<b>Stadtteil Alsterdorf</b>		
Robert-Koch-Schule	Sengelmanstraße 50	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Barmbek-Nord</b>		
Schule Lämmersieth	Lämmersieth 72a	Eingeschränkt
Stadtteilschule Barmbek	Tieloh 28, Eingang Habichtstraße	Nein
Stadtteilschule Barmbek	Fraenkelstraße 3	Nein
Margaretha-Rothe-Gymnasium	Langenfort 5	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Barmbek-Süd</b>		
Schule Humboldtstraße	Humboldtstraße 30	Nein
Adolph-Schönfelder-Schule	Zeisigstraße 3	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Dulsberg</b>		
Gesamtschule Alter Teichweg	Alter Teichweg 200	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Eppendorf</b>		
Grundschule Knauerstraße	Knauerstraße 22	Nein

<b>Stadtteil Fuhlsbüttel</b>		
Schule Ohkamp	Ohkampring 13	Eingeschränkt
Schule Ratsmühlendamm	Ratsmühlendamm 39	Nein
<b>Stadtteil Groß Borstel</b>		
Carl-Götze-Schule	Brödermannsweg 2	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Hoheluft-Ost</b>		
Ida Ehre Schule, Oberstufenhaus	Lehmweg 14	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Hohenfelde</b>		
Hochschule für angew. Wissenschaften	Armgartstraße 24	Nein
<b>Stadtteil Langenhorn</b>		
Schule Eberhofweg	Eberhofweg 63	Nein
Grundschule Krohnstieg	Krohnstieg 107	Eingeschränkt
Schule Neubergerweg	Neubergerweg 2	Eingeschränkt
Schule Stockflethweg	Stockflethweg 160	Eingeschränkt
Stadtteilschule Am Heidberg	Tangstedter Landstraße 300	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Ohlsdorf</b>		
Schule Genslerstraße (Ballerstaedtweg)	Rübenkamp 300	Eingeschränkt
Albert-Schweitzer-Schule	Stübeheide 117	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Uhlenhorst</b>		
Schule auf der Uhlenhorst	Winterhuder Weg 128	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Winterhude</b>		
Carl-Cohn-Schule	Carl-Cohn-Straße 2	Eingeschränkt
Grundschule Alsterdorfer Straße	Alsterdorfer Straße 39	Eingeschränkt
Gelehrtenschule des Johanneums	Opitzstraße 15	Eingeschränkt
Stadtteilschule Winterhude	Meerweinstraße 28	Eingeschränkt
Schule Forsmannstraße	Forsmannstraße 32/34	Nein
<b>Bezirk Wandsbek</b>		
<b>Kundenzentren</b>		
Kundenzentrum Wandsbek	Schloßstraße 60	Ja
Kundenzentrum Bramfeld	Herthastraße 20	Ja
Kundenzentrum Alstertal	Wentzelplatz 7	Ja
Kundenzentrum Walddörfer	Farmsener Landstraße 202	Ja
Kundenzentrum Rahlstedt	Rahlstedter Straße 151	Ja
<b>Stadtteil Bergstedt</b>		
Schule Bergstedt	Bergstedter Alte Landstraße 12	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Bramfeld</b>		
Schule An der Seebek	Fabritiusstraße 150	Eingeschränkt
Schule Karlshöhe	Thomas-Mann-Straße 2	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Duvenstedt</b>		
Schule Duvenstedter Markt	Duvenstedter Markt 12	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Eilbek</b>		
Schule Richardstraße	Richardstraße 85	Eingeschränkt
Schule Wielandstraße	Wielandstraße 9	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Farmsen-Berne</b>		
Schule Traberweg	Eckerkoppel 125	Eingeschränkt



Schule Karlshöhe, Zweigstelle Berne Gymnasium Farmsen	Lienaustraße 32 Swebenhöhe 50	Eingeschränkt Eingeschränkt
<b>Stadtteil Hummelsbüttel</b> Schule Poppenbüttler Stieg	Poppenbüttler Stieg 7	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Jenfeld</b> Schule Jenfelder Straße	Jenfelder Straße 252	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Poppenbüttel</b> Carl-von-Ossietzky-Gymnasium Heinrich-Heine-Gymnasium	Müssenredder 59 Harksheider Straße 70	Eingeschränkt Eingeschränkt
<b>Stadtteil Lemsahl-Mellingstedt</b> Schule Lemsahl-Mellingstedt	Redderberg 46/48	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Marienthal</b> Schule Schimmelmanstraße	Schimmelmanstraße 70	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Sasel</b> Peter-Petersen-Schule Schule Redder	Hasenweg 40 Redder 4	Eingeschränkt Eingeschränkt
<b>Stadtteil Rahlstedt</b> Schule Rahlstedter Höhe Schule Bekassinenau Schule Am Sooren Schule Großlohering Schule Nydamer Weg Schule Potsdamer Straße Schule Wildschwanbrook	Ahrenshooper Straße 1-3 Bekassinenau 32 Brunskamp 17 Großlohering 11 Nydamer Weg 44 Potsdamer Straße 6 Wildschwanbrook 9	Eingeschränkt Eingeschränkt Eingeschränkt Eingeschränkt Eingeschränkt Eingeschränkt Eingeschränkt
<b>Stadtteil Steilshoop</b> Schule am See	Borchertring 38	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Tonndorf</b> Schule Tonndorf Gyula-Trebitsch-Schule	Rahlaukamp 1a Barenkrug 16	Eingeschränkt Eingeschränkt
<b>Stadtteil Wellingsbüttel</b> Schule Strenge	Strenge 5	Eingeschränkt
<b>Stadtteil Volksdorf</b> Schule Eulenkrogstraße Schule An den Teichwiesen Schule Buckhorn	Eulenkrogstraße 166 Saseler Weg 30 Volksdorfer Damm 74	Eingeschränkt Eingeschränkt Eingeschränkt
<b>Stadtteil Wandsbek</b> Medienschule Eulenkamp Schule am Eichtalpark, Zweigstelle Hinschenfelde Schule An der Gartenstadt	Walddörferstraße 58 Walddörferstraße 243/245 Stephanstraße 103	Ja Eingeschränkt Eingeschränkt
<b>Bezirk Bergedorf</b> <b>Kundenzentrum</b> Kundenzentrum Bergedorf	Weidenbaumsweg 21	Ja
<b>Stadtteil Altengamme</b> Schule Altengamme-Deich	Kirchenstegel 12	Ja

**Stadtteil Bergedorf**

Schule Nettelburg	Fiddigshagen 11	Eingeschränkt
Schule Friedrich-Frank-Bogen	Friedrich-Frank-Bogen 25	Ja
Schule Sander Straße	Sander Straße 11	Ja
Schule Ernst-Henning-Straße	Ernst-Henning-Straße 20	Nein
Abstimmungsdienststelle Bergedorf	Wentorfer Straße 38	Ja
Lichtwarkhaus	Holzhide 1	Eingeschränkt

**Stadtteil Billwerder**

Schule Mittlerer Landweg	Mittlerer Landweg 48	Ja
--------------------------	----------------------	----

**Stadtteil Curslack**

Schule Curslack-Neuengamme	Gramkowweg 5	Ja
----------------------------	--------------	----

**Stadtteil Kirchwerder**

Schule Fünfhausen-Warwisch	Durchdeich 108	Ja
Schule Zollenspieker	Kirchenheerweg 223	Nein
Schule Kirchwerder-Bei der Kirche	Kirchwerder Hausdeich 341	Eingeschränkt

**Stadtteil Lohbrügge**

Schule Heidhorst	Heidhorst 16	Ja
Schule Leuschnerstraße	Leuschnerstraße 13	Nein
Schule Max-Eichholz-Ring	Max-Eichholz-Ring 25	Nein
Stadtteilschule Lohbrügge	Binnenfeldredder 7	Eingeschränkt
Schule Richard-Linde-Weg	Richard-Linde-Weg 49	Eingeschränkt

**Stadtteil Neuallermöhe**

Anton-Rée-Schule Allermöhe	Ebner-Eschenbach-Weg 43	Ja
Gretel-Bergmann-Schule	Margit-Zinke-Straße 7-11	Ja

**Stadtteil Ochsenwerder**

Schule Ochsenwerder	Elversweg 44	Ja
---------------------	--------------	----

**Bezirk Harburg****Stadtteil Cranz**

Schule Cranz	Estebogen 3	Eingeschränkt
--------------	-------------	---------------

**Stadtteil Eißendorf**

Schule Ehestorfer Weg	Ehestorfer Weg 14	Eingeschränkt
Schule In der Alten Forst	In der Alten Forst 1	Eingeschränkt

**Stadtteil Harburg**

Bezirksamt Harburg, SDZ	Harburger Rathausforum 1	Ja
-------------------------	--------------------------	----

**Stadtteil Hausbruch**

Grundschule An der Haake	Hausbrucher Bahnhofstraße 19	Eingeschränkt
Grundschule An der Haake	Lange Striepen 51	Eingeschränkt

**Stadtteil Heimfeld**

Schule Grumbrechtstraße	Grumbrechtstraße 63	Eingeschränkt
Grundschule am Kiefernberg	Weusthoffstraße 95	Eingeschränkt

**Stadtteil Marmstorf**

Schule Marmstorf	Ernst-Bergeest-Weg 54	Eingeschränkt
------------------	-----------------------	---------------

**Stadtteil Moorburg**

Elbdeich e.V. (KITA)	Moorburger Elbdeich 249	Eingeschränkt
----------------------	-------------------------	---------------

**Stadtteil Neuenfelde**

Schule Arp-Schnitger-Stieg	Arp-Schnitger-Stieg 19	Eingeschränkt
----------------------------	------------------------	---------------

**Stadtteil Neugraben-Fischbek**

Schule Neugraben	Francoper Straße 32	Eingeschränkt
Stadtteilschule Fischbek/Falkenberg	Heidrand 5	Eingeschränkt
Bezirksamt Harburg, Standort Süderelbe	Neugrabener Markt 5	Ja
Schule Ohrnschweg	Ohrnschweg 52	Ja
Stadtteilschule Süderelbe	Neumoorstück 1	Eingeschränkt
Schule Schnuckendrift	Schnuckendrift 21	Eingeschränkt

**Stadtteil Neuland**

Schule Neuland	Neuländer Elbdeich 241	Eingeschränkt
----------------	------------------------	---------------

**Stadtteil Rönneburg**

Schule Rönneburg	Kanzlerstraße 25	Eingeschränkt
------------------	------------------	---------------

**Stadtteil Sinstorf**

Schule Scheeßeler Kehre	Scheeßeler Kehre 2	Eingeschränkt
-------------------------	--------------------	---------------

**Stadtteil Wilstorf**

Schule Kapellenweg (Eingang Paul-Gerhardt-Straße)	Kapellenweg 63	Eingeschränkt
---	----------------	---------------

### Öffentliche Bestellung zur allgemein vereidigten Übersetzerin für die englische Sprache

Frau Astrid Beatrix Götzl, geboren am 7. Dezember 1963 in München, wohnhaft Reichskanzlerstraße 3, 22609 Hamburg, ist zur allgemein vereidigten Übersetzerin für die englische Sprache bestellt worden.

Hamburg, den 7. September 2015

**Die Behörde für Inneres und Sport**

Amtl. Anz. S. 1655

### Beabsichtigung der Entwidmung einer Wegefläche in der Straße Schenefelder Landstraße

Es ist beabsichtigt, folgende Verfügung zu erlassen:

Nach § 8 in Verbindung mit § 7 des Hamburgischen Wegegesetzes in der Fassung vom 22. Januar 1974 (HmbGVBl. S. 41, 83) wird im Bezirk Altona, Gemarkung Dockenhuden, Ortsteil 225, in der Schenefelder Landstraße eine etwa 36 m<sup>2</sup> große Wegefläche (Flurstück 6083-4) mit sofortiger Wirkung als für den öffentlichen Verkehr entbehrlich entwidmet.

Die Pläne über den Verlauf der zu entwidmenden Fläche liegen für die Dauer eines Monats während der Dienststunden im Foyer des Fachamtes Management des öffentlichen Raumes des Bezirksamtes Altona, Jessenstraße 1-3, 22767 Hamburg, zur Einsicht für jedermann öffentlich aus. Während dieser Zeit können alle, deren Interessen durch die beabsichtigte Maßnahme berührt werden, Einwendungen (schriftlich oder zu Protokoll) dort vorbringen.

Nach Fristablauf erhobene Einwendungen werden nicht mehr berücksichtigt.

Hamburg, den 28. September 2015

**Das Bezirksamt Altona** Amtl. Anz. S. 1655

### Grenzfeststellungsverfahren F 70305 – „Die Wetter“

Die Feststellung der Eigentums Grenzen an dem Gewässer „Die Wetter“ im Bereich der Flurstücke 321 bis 325 in der Gemarkung Gut Moor soll nach den Vorschriften des Hamburgischen Wassergesetzes vom 20. Juni 1960 in der Fassung vom 29. März 2005 (HmbGVBl. S. 97) durchgeführt werden.

In dem Verfahren werden die Eigentums Grenzen nach der örtlichen Lage des Gewässers gemäß § 105 Absatz 1 des Hamburgischen Wassergesetzes festgelegt. Diese Grenzen werden in das Liegenschaftskataster und das Grundbuch übernommen und bilden fortan, ohne Rücksicht auf künftige Veränderungen des Gewässers und seiner Ufer, die Eigentums Grenzen.

Der Grenzfeststellungsplan und das Bestandsverzeichnis werden im Landesbetrieb Geoinformation und Vermessung (Neuenfelder Straße 19, 21109 Hamburg, Raum A.04.217 – Bitte vorher am Empfang der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen melden) vom 5. Oktober 2015 bis 5. November 2015 montags bis freitags in der Zeit von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr öffentlich ausgelegt. Eine Terminabsprache zur Einsichtnahme kann auch unter der Telefonnummer: 040/42826-5667 erfolgen.

Einwendungen können beim Landesbetrieb Geoinformation und Vermessung innerhalb der Auslegungsfrist schriftlich oder zur Niederschrift erhoben werden.

Hamburg, den 25. September 2015

**Landesbetrieb Geoinformation und Vermessung**

Amtl. Anz. S. 1655